

personali jeżerċitaw id-dmirijiet tagħhom b'indipendenza totali — Issuġġettar għas-sorveljanza mill-Istat tal-awtoritajiet ta' superviżjoni fil-Länder inkarigati mis-sorveljanza tal-ipproċessar tad-data ta' natura personali fis-settur mhux pubbliku

### Dispożittiv

- (1) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, billi ssuġġettat l-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti għas-sorveljanza tal-ipproċessar tad-data ta' natura personali mill-korpi mhux pubbliċi u l-impriži rregolati mid-dritt pubbliku li jikkompetu fis-suq (öffentlich-rechtliche Wettbewerbsunternehmen) fid-diversi Länder għas-superviżjoni tal-Istat, u billi b'hekk ittrasponiet b'mod żbaljat l-eżiġenza li tgħid li dawn l-awtoritajiet għandhom jeżerċitaw id-dmirijiet tagħhom "b'indipendenza totali".
- (2) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja hija kkundannata għall-ispejjeż tal-Kummissjoni Ewropea.
- (3) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(<sup>1</sup>) ĠU C 37, 09.02.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-2 ta' Marzu 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — Il-Ġermanja) — Janko Rottmann vs Freistaat Bayern**

(Kawża C-135/08) (<sup>1</sup>)

(“*Ċittadinanza tal-Unjoni — Artikolu 17 KE — Ċittadinanza ta' Stat Membru miksuba bit-twelid — Ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor miksuba bin-naturalizzazzjoni — Telf taċ-ċittadinanza oriġinali minhabba din in-naturalizzazzjoni — Telf b'effett retroattiv taċ-ċittadinanza miksuba bin-naturalizzazzjoni minhabba manuvri frawdolenti meta din inkisbet — Persuna bla ċittadinanza bil-konsegwenza li titlef l-istatus ta' ċittadina tal-Unjoni*”)

(2010/C 113/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Janko Rottmann

Konvenuta: Freistaat Bayern

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 17 tat-Trattat KE — Ksib taċ-ċittadinanza ta' Stat Membru li twassal għat-telf definittiv taċ-ċittadinanza tal-Istat Membru ta' oriġini — Telf taċ-ċittadinanza l-għdida b'effett retroattiv minhabba manuvri frawdolenti li sehew mal-ksib tagħha — Il-persuna kkonċernata bla ċittadinanza bil-konsegwenza li titlef l-istatus ta' ċittadina tal-Unjoni

### Dispożittiv

*Id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikolu 17 KE, ma jipprekludix lil Stat Membru milli jirrevoka liċ-ċittadin tal-Unjoni Ewropea ċ-ċittadinanza ta' dan l-Istat Membru miksuba b'naturalizzazzjoni meta din tkun inkisbet b'mod frawdolenti, sakemm din id-deċiżjoni ta' revoka tosserva l-prinċipju ta' proporzjonalità.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 171, 05.07.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja Awla) tat-2 ta' Marzu 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Aydin Salahadin Abdulla (C-175/08), Kamil Hasan (C-176/08), Ahmed Adem, Hamrin Mosa Rashi (C-178/08), Dler Jamal (C-179/08) vs Bundesrepublik Deutschland**

(Kawża C-175/08, C-176/08, C-178/08 u C-179/08) (<sup>1</sup>)

(*Direttiva 2004/83/KE — Livelli minimi dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-istat ta' refuġjat jew tal-istat mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Kwalità ta' 'refuġjat' — Artikolu 2(ċ) — Waqfien tal-istat ta' refuġjat — Artikolu 11 — Bdil fiċ-ċirkustanzi — Artikolu 11(1)(e) — Refuġjat — Biża' infondata minn persekuzzjoni — Stima — Artikolu 11(2) — Revoka tal-istat ta' refuġjat — Prova — Artikolu 14(2)*)

(2010/C 113/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Aydin Salahadin Abdulla (C-175/08), Kamil Hasan (C-176/08), Ahmed Adem, Hamrin Mosa Rashi (C-178/08), Dler Jamal (C-179/08)

Konvenuta: Bundesrepublik Deutschland

## Suġġett

Talbiet għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jehtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96 — 107) — Deċiżjonijiet tal-awtorità li jwaqqfu l-istat ta' refuġjat tal-persuni kkonċernati fuq il-bażi tal-unika konstazzjoni li l-biża' tagħhom li jiġu ppersegwitati waqfet milli teżisti mingħajr eżami ta' kundizzjonijiet addizzjonali li jirrigwardaw is-sitwazzjoni politika fil-pajjiżi ta' oriġini tagħhom — Ċittadini Iraġini li l-istat ta' refuġjat tagħhom ġie rritarat wara l-waqa' tar-reġim ta' Saddam Hussein

## Dispożittiv

(1) L-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jehtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, għandu jiġi interpretat fis-sens li:

- persuna titef l-istat ta' refuġjat meta, fid-dawl ta' bdil fiċ-ċirkustanzi li għandhom natura sinjifikattiva u mhux temporanja, li sehħ fil-pajjiż terz ikkonċernat, iċ-ċirkustanzi li jiġġustifikaw il-biża' li hija kellha li tiġi ppersegwitata minhabba wahda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 2(ċ) tad-Direttiva 2004/83, li abbażi tagħhom ġiet irrikonoxxuta bhala refuġjata, waqfu jeżistu u li hija ma għandhiex raġunijiet oħrajn ta' biża" li tiġi "ppersegwitat[a]" għall-finijiet tal-Artikolu 2(ċ) tad-Direttiva 2004/83;

tas-sitwazzjoni individwali tar-refuġjat, li l-attur jew l-atturi li joffru protezzjoni msemmija fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2004/83 hađu passi raġonevoli sabiex jipprevjenu l-persekuzzjoni, li għaldaqstant għandhom, b'mod partikolari, sistema legali effettiva għall-kxif, prosekuzzjoni u kastig ta' atti li jikkostitwixxu persekuzzjoni u li ċ-ċittadin ikkonċernat, fil-każ ta' waqfien tal-istat tiegħu ta' refuġjat, ikollu aċċess għal din il-protezzjoni;

- l-atturi li joffru protezzjoni msemmija fl-Artikolu 7(1)(b) tad-Direttiva 2004/83 jistgħu jinkludu organizzazzjonijiet internazzjonali li jikkontrollaw l-Istat jew parti sinjifikattiva tat-territorju tiegħu, inkluż permezz tal-preżenza ta' forza multinazzjonali f'dan it-territorju.

(2) Meta ċ-ċirkustanzi li jwasslu għall-ġhoti tal-istat ta' refuġjat waqfu jeżistu u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jivverifikaw li ma jeżistux ċirkustanzi oħrajn li jiġġustifikaw il-biża' tal-persuna kkonċernata li tiġi ppersegwitata kemm għall-istess raġuni kif ukoll għal dak inkwistjoni inizjalment, jew għal wahda mir-raġunijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(ċ) tad-Direttiva 2004/83, il-kriterju ta' probabbiltà sabiex jiġi ewalwat ir-riskju li jirriżulta minn dawn iċ-ċirkustanzi l-oħrajn huwa l-istess bhal dak applikat matul l-ġhoti tal-istat ta' refuġjat.

(3) L-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 2004/83, sa fejn jipprovdi indikazzjonijiet rigward il-portata, f'termini ta' saħħa probatorja, ta' atti jew ta' theddid preċedenti ta' persekuzzjoni, jista' japplika meta l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw li jirrevokaw l-istat ta' refuġjat skont l-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva 2004/83 u l-persuna kkonċernata, sabiex tiġġustifika l-insistenza ta' biża' fondata li tiġi ppersegwitata, tinvoka ċirkustanzi oħrajn minn dawk li f'konnessjoni magħhom ġiet irrikonoxxuta bhala refuġjat. Madankollu, bhala regola ġenerali dan jista' jkun il-każ biss meta r-raġuni ta' persekuzzjoni hija differenti minn dik użata fil-mument tal-ġhoti tal-istat ta' refuġjat u li jeżistu atti jew theddid preċedenti ta' persekuzzjoni li huma konnessi mar-raġuni ta' persekuzzjoni eżaminata f'dan l-istadju.

(<sup>1</sup>) ĠU C 197, 02.08.2008.  
ĠU C 180, 01.08.2009.

- għall-finijiet tal-istima ta' bdil fiċ-ċirkustanzi, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membri għandhom jistmaw, fir-rigward